

INSTRUCTIONS




Flip-Lock® HERBST® Appliance

Series 610

Flip-Lock is a registered trademark of TP Orthodontics, Inc. and manufactured under US Patent 5,620,321 and other patents pending. HERBST is a registered trademark of Dentsaur, Inc.

 TP Orthodontics, Inc.
100 Center Plaza
La Porte, Indiana 46350-9672 USA

tportho.com

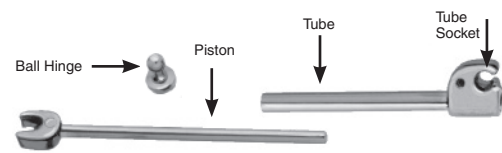
 0120 TP Orthodontics Europe
Fountain Ct.
12 Bruntcliffe Way
Morley, Leeds LS27 0JG UK



© 2006 TP Orthodontics, Inc.

996-816, Rev. 0

ENGLISH



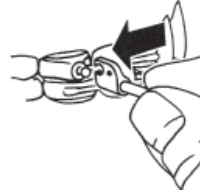
The Flip-Lock HERBST is designed for ease of use. There's no need for special tools or complicated adjustments. Simply follow the steps listed below.

After cementation of the appliance, prepare tube and piston assembly for proper length. Tubes should be cut long enough to position the mandible in a Class I position. The pistons should extend no more than 2-3 mm beyond the distal end of the tubes at full closure. It is imperative that the pistons aren't so short that they separate from the tubes upon maximum opening (i.e., when the patient yawns).

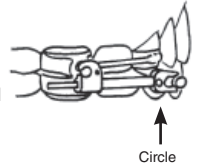
- Slide a piston into a tube and hold in the correct orientation as shown, with the tube socket up. Note that the tube sockets are color coded:

**Left is red.
Right is green.**

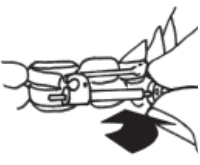
The tube socket can only be engaged on the maxillary distal ball hinge from one direction—the mesial. Slide the tube socket from mesial to distal end onto the maxillary ball hinge.



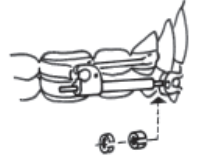
- The tube is not locked onto the maxillary ball hinge until the tube is laid parallel to buccal tooth surfaces. Before attaching the piston on the mandibular ball hinge, make sure the piston sockets also have a correct orientation. A small circle on the socket represents the labial surface. This circle should go toward the cheek, not toward the teeth.



- Slide the socket mesially over the mandibular ball hinge. The assembly will snap into place. Although not routinely necessary, you may gently crimp the piston socket onto the mandibular hinge to provide additional security.



- Activate the Flip-Lock HERBST periodically (usually at 6 to 8 week intervals) by adding TPO crimpable 1mm or 2mm spacers onto the exposed piston. Using crimpable spacers eliminates the need to remove the tubes and pistons. The mandible is initially advanced approximately 6-8mm, and then incrementally advanced until the desired occlusion is achieved. Average treatment time is 12 months.



NOTE: This is a single-use device. Any reuse of this product will run the risk of cross-contamination to patients.

Please read the following to the patient when placing the Flip-Lock HERBST Appliance:

The appliance is designed to withstand the normal forces of the mouth. The application of outside forces on these parts may cause them to become disconnected. Therefore, please do not apply forces to the parts in your mouth with your fingers or any other objects.

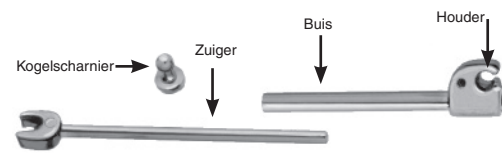
If any of the parts of this appliance become completely disconnected and loose in your mouth, immediately remove them from your mouth to avoid any possibility of swallowing the loose part or parts. Then immediately contact your orthodontist.

Warning: This stainless steel product contains nickel and chromium. Direct patient to consult physician if allergic reaction occurs.

NOTICE: TP Orthodontics, Inc. warrants that its products are free from defects in materials and workmanship. TPO's liability and the customer's sole remedy in the event of any claimed defect shall be limited to replacement of the product, or at TPO's discretion, refund of the purchase price. This warranty is in lieu of any other warranties, express or implied, including any implied warranty of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise, and of any other obligations or liability on TPO's part. Other than the warranties listed above, under no circumstances will TPO be liable for any loss, damages arising in connection with use, or inability to use, TPO's products.

Order online at tportho.com.

DUTCH



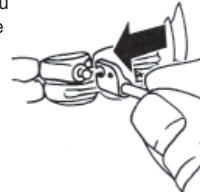
De Flip-Lock HERBST is ontworpen voor het gemak van gebruik. Speciale gereedschap of gecompliceerde schikkingen zijn niet nodig. Volg de stap-voor-stap gids hieronder.

Prepareer de buis en de zuigerassemblages voor de juiste lengte na het cementeren van de toepassing. De buizen dienen op een dusdanige lengte afgesneden te zijn dat de kaak in Klasse I gepositioneerd kan worden. De zuigers moeten niet verder uitstrekken dan 2-3 mm voorbij het aanhechtingspunt van de buizen wanneer deze volledig afgesloten zijn. Daar staat tegenover dat het noodzakelijk is dat de zuigers niet te kort zijn zodat zij niet van de buizen gescheiden worden bij een maximale opening (bijv. wanneer een patiënt gaapt).

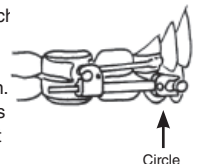
- Schuif de zuiger in de buis en hou het zoals aangegeven in de juiste stand, met de buishouder naar boven gericht. Het gekleurde stipje geeft aan of de buis aan de linker of de rechter kant moet:

**Rood is voor links.
Groen is voor rechts.**

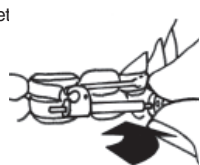
De buishouder kan maar vanuit één richting op het distale kogelgewricht van de kaak geplaatst – de mesiale. Schuif de buishouder van mesiaal naar distaal op het kogelgewricht van de kaak.



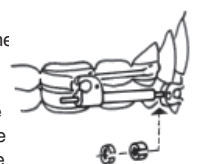
- De buis is niet op het kogelgewricht van de kaak vergrendeld totdat de buis evenwijdig gelegd is aan de buccale tandoppervlakten. Zorg ervoor dat de zuigerhouders in dezelfde richting staan voordat de zuiger aan het kogelgewricht van de kaak wordt bevestigd. Een kleine cirkel op de basis vertegenwoordigt het labiale oppervlak. De cirkel moet naar de wang gaan, niet naar de tanden.



- Schuif de houder mesiaal over het kogelgewricht van de kaak. De houder/kogel assemblage klikt gewoonlijk op de plaats en raakt niet los. Alhoewel het gewoonlijk niet noodzakelijk is, kan het voorzichtig onder een hoek plaatsen van de zuiger-houder op de kaakscharnier extra zekerheid geven.



- Het Flip-Lock HERBST apparaat periodiek activeren (gewoonlijk met intervallen van 6-8 weken) door de 1 mm of 2 mm Crimpable Spacers van TP op blootliggende zuiger te plaatsen. Met Crimpable Spacers, hoeven de buizen en de zuigers niet iedere keer te worden verwijderd wanneer een aanpassing wordt gemaakt. De kaak wordt in eerste instantie ongeveer 6-8 mm naar voren gebracht en vervolgens in toenemende mate naar voren gebracht totdat de gewenste occlusie wordt bereikt. De gemiddelde behandelduur is 12 maanden.



Opmerking: Dit is een product voor eenmalig gebruik. Ieder hergebruik van dit product levert risico op voor kruisinfecties bij patiënten.

Lees het volgende aan uw patiënt voor na het plaatsen van de Flip-Lock HERBST:

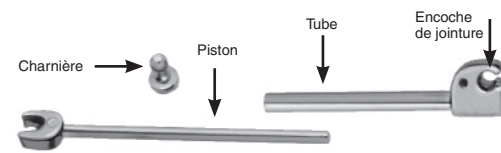
Dit apparaat is ontworpen om de normale krachten van de mond te weerstaan. Het aanbrengen van externe krachten kan de aandelen van dit apparaat doen loskomen. Breng daarom geen krachten op deze aandelen aan met uw vingers of andere voorwerpen. Als een aandeel volledig in uw mond loskomt, verwijder het dan onmiddellijk om het doorslikken te voorkomen. Maak vervolgens onmiddellijk contact met uw orthodontist.

Waarschuwing: dit roestvrij stalen product bevat nikkel en chroom. Stuur patiënt naar een arts als er een allergische reactie optreedt.

BERICHTGEVING: TP Orthodontics, Inc. geeft de garantie dat haar producten geen materiaal- of fabricagegebreken hebben. De aansprakelijkheid van TPO en de enige remedie die de klant in het geval van geclaimde gebreken heeft, is beperkt tot het vervangen van het product, of middels de discretionaire bevoegdheid van TPO, het terugbetalen van de aankoop prijs. Deze garantie komt in de plaats van andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief stilzweigende garanties van verkoopbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel, of anderszins, en iedere andere verplichting of aansprakelijkheid van TPO. Met uitzondering van de bovengenoemde garanties is TPO niet aansprakelijk voor verlies, geleden schade voortvloeiende uit het gebruik, of het onvermogen de producten van TPO te gebruiken.

Bestel online via tportho.com.

FRENCH



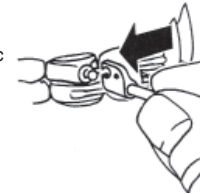
Le Flip-Lock HERBST est conçu pour une facilité d'utilisation. Il n'y a plus besoin d'instruments spéciaux ou d'ajustements compliqués. Suivez juste les étapes suivantes:

Après la cimentation de l'appareil, préparer l'assemblage des tubes et pistons à la bonne longueur. Les tubes doivent être coupés assez longs pour positionner la mandibule en Classe I. Les pistons ne doivent pas s'étendre de plus de 2-3 mm au delà de l'extrémité distale des tubes quand l'appareil est entièrement fermé. Il est impératif que les pistons ne soient pas trop courts pour éviter qu'ils se séparent des tubes à ouverture (exemple: quand le patient baille).

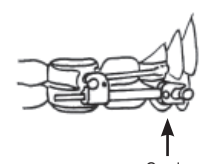
- Glissez un piston dans le tube et tenez-le dans la correcte orientation comme montré, avec l'embout du tube vers le haut. Noter le code couleur suivant pour l'embout des tubes :

**Rouge=gauche
Vert=droite**

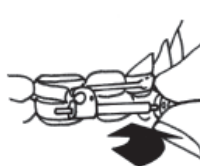
L'embout du tube peut être engagé dans la charnière maxillaire que d'une seule direction—en mésial. Glissez l'embout du tube de l'extrémité mésiale à distale dans la charnière maxillaire.



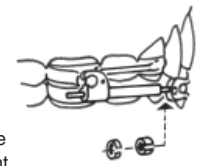
- Le tube n'est pas verrouillé dans la charnière maxillaire avant que le tube ne soit positionné parallèlement à la surface de la dent. Avant d'attacher le piston sur la charnière mandibulaire, soyez sûr que l'embout du piston ait aussi la correcte orientation. Le petit cercle sur l'embout représente la surface labiale. Ce petit cercle doit aller contre la joue, non contre les dents.



- Glissez l'embout en mésial par dessus la charnière mandibulaire. L'assemblage va se mettre en place d'un coup sec. Bien que ca ne soit nécessaire de façon routinière, vous pouvez doucement accrocher l'embout du piston sur la charnière mandibulaire pour apporter une meilleure sécurité.



- Activer périodiquement le Flip-Lock HERBST (à environ 6 à 8 semaines d'intervalle) en ajoutant des crochets TPO de 1mm ou des cales de 2mm sur le piston. La mandibule s'avance initialement d'approximativement 6-8mm, et ensuite de façon régulière jusqu'à ce que l'occlusion désirée soit atteinte. La moyenne du traitement est de 12 mois.



Remarque : Il s'agit d'un dispositif à usage unique. Toute réutilisation de ce produit exposerait les patients à un risque de contamination croisée.

S'il vous plaît lisez ce qui suit au patient avant de mettre en place l'appareil Flip-Lock HERBST:

L'appareil est conçu pour résister aux forces normales de la bouche. L'application des forces extérieures sur ces parties peut entraîner leur déconnection. De plus, ne pas appliquer de forces sur les parties de votre bouche avec vos doigts ou autres objets.

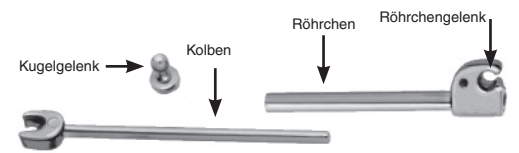
Si une partie de l'appareil se déconnecte complètement et se perd dans la bouche, l'enlever immédiatement de la bouche pour éviter la possibilité d'avalement et contacter immédiatement votre orthodontiste.

Avertissement : Ce produit en acier inoxydable contient du nickel et du chrome. Dirigez les patients vers leur médecin en cas de réaction allergique.

NOTICE: TP Orthodontics, Inc. garanti que ses produits ne présentent aucun défaut matériel et de fabrication. La responsabilité de TPO et l'unique voie de recours des clients dans le cas d'une réclamation qualifiée se limite au remplacement du produit ou, au remboursement du prix d'achat à la discrétion de TPO. Cette garantie fait lieu de garantie pour toutes les autres, explicites ou implicites, incluant la garantie implicite de valeur marchande, appliquée à un but particulier, et, ou sinon à toutes les obligations et responsabilité de TPO. A part les garanties citées ci-dessus, sous aucune autre circonstance TPO sera responsable en case de perte, dégâts survenus lors de l'utilisation ou de l'incapacité à l'utilisation des produits TPO.

Commandez en ligne à tportho.com.

GERMAN



Das Flip-Lock HERBST wurde für eine vereinfachte Nutzung konstruiert. Es sind keine speziellen Werkzeuge oder komplizierten Anpassungen nötig. Folgen Sie einfach den unten aufgelisteten Schritten.

Nach der Zementierung der Apparatur nehmen Sie die Anpassung des Röhrchens und des Kolbens vor. Das Röhrchen sollte so lang geschnitten werden, dass man den Unterkiefer in eine Klasse 1 Position bringen kann. Beim Zubeißen sollten der Kolben nicht mehr als 2-3 mm hinter dem distalen Ende des Röhrchens enden. Bitte achten Sie darauf, dass bei einer maximalen Öffnung des Kiefers die Kolben nicht aus den Röhrchen rutschen.

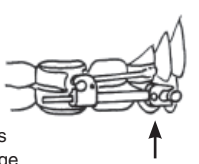
- Schieben Sie den Kolben in ein Röhrchen und halten Sie es in der richtigen Ausrichtung mit der Röhrchenfassung nach oben. (wie abgebildet) Bitte achten Sie auf die farblichen Markierungen am Ende des Kolbens:

**Der linke Kolben ist rot.
Der rechte Kolben ist grün.**

Das Röhrchen kann nur von mesial in das Kugelgelenk des Oberkiefers eingehängt werden. Stülpen Sie das Gelenk des Röhrchens von mesial in distale Richtung über die Kugel.



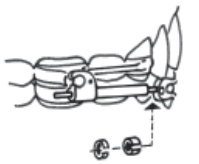
- Der endgültige Verschluss des Röhrchens erfolgt erst durch das Aufstecken und Anbringen des Kolbens. Bevor Sie den Kolben am Kugelgelenk des Unterkiefers befestigen, stellen Sie sicher dass die Kolbenfassung auch die richtige Ausrichtung hat. Ein kleiner Kreis an der Fassung markiert die labiale Oberfläche. Dieser Kreis sollte zur Wange zeigen und nicht zu den Zähnen.



- Schieben Sie die Gabel des Kolbens mesial über das Kugelgelenk des Unterkiefers. Der Bausatz sollte jetzt zusammen schnappen. Auch wenn nicht routinemäßig notwendig und auch nicht unbedingt nötig, können Sie die Gabel des Kolbens vorsichtig an das Gelenk des Unterkiefers andrücken um zusätzliche Sicherheit zu bieten.



- Aktivieren Sie das Flip-Lock HERBST periodisch (normalerweise in Intervallen von 6-8 Wochen), indem Sie TPO aufdrückbare 1mm oder 2mm Abstandhalter an dem exponierten Kolben anbringen. Dank der aufdrückbaren Abstandhalter wird eine Öffnung des Scharniers während der Behandlung überflüssig. Der Unterkiefer wird anfangs 6-8mm vorgedrückt und dann schrittweise bis die gewünschte Okklusion erreicht ist. Die durchschnittliche Behandlungszeit beträgt 12 Monate.



Hinweis: Dieses Produkt ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Jegliche Wiederverwendung dieses Produkts ist mit der Gefahr einer Kreuzkontamination für die Patienten verbunden.

Bitte lesen Sie dem Patienten Folgendes vor, wenn Sie das Flip-Lock Herbst platzieren:

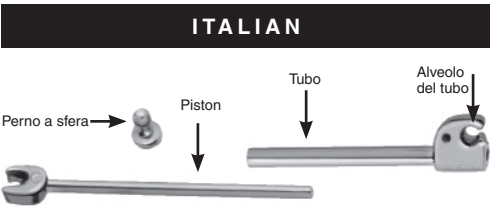
Das Flip-Lock Herbst ist konstruiert um den normalen Kräften in Ihrem Mund zu widerstehen. Die Anwendung von äußeren Kräften kann die Teile des Geräts voneinander trennen. Deshalb wenden Sie bitte keine äußeren Kräfte an den Teilen in Ihrem Mund an, weder mit den Fingern noch mit anderen Objekten.

Sollten sich einige Teile dieses Gerätes in Ihrem Mund voneinander trennen und sich lose in Ihrem Mund befinden, entfernen Sie diese sofort um ein Verschlucken zu vermeiden. Bitte kontaktieren Sie danach sofort Ihren Kieferorthopäden.

Warnhinweis: Dieses Edeltahlerzeugnis enthält Nickel und Chrom. Weisen Sie den Patienten an, beim Auftreten einer allergischen Reaktion ihren Arzt aufzusuchen.

NOTIZ: TP Orthodontics, Inc. garantiert, dass seine Produkte mangelfrei sind. TPO's alleinige Verantwortung im Falle von Mängeln beschränkt sich auf den Ersatz von Materialien oder die Gutschrift des Einkaufspreises. Die Gewährleistung steht anstelle von anderen möglichen Garantien oder Entschädigungen, ausdrücklich oder implizit, mit Berücksichtigung von gesetzlichen Gewährleistungen der Marktänglichkeit. Tauglichkeit aus gewissem Grund oder jede andere Verpfl ichtung gegenüber TPO. Unter keinen Umständen wird TPO für den Verlust, Schäden, Folgeschäden oder Nachfolgeschädigungen eintreten, die im Zusammenhang und im Gebrauch mit TPO Produkten entstanden sind.

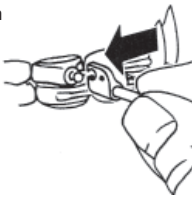
Bestellen Sie Online unter tportho.com.



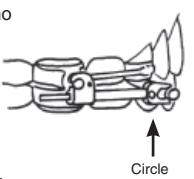
Il Flip-Lock HERBST è pensato per essere usato con facilità. Non sono necessari specifici strumenti o complicate correzioni. Semplicemente, si seguano gli step di cui sotto:

Dopo la cementazione dell'apparecchio, preparare il tubo ed il pistone per l'assemblaggio secondo la corretta lunghezza. I tubi dovrebbero essere tagliati della lunghezza sufficiente per posizionare la mandibola in una posizione di Classe I. I pistoni dovrebbero estendersi non più di 2-3 mm al di sopra del margine distale dei tubi quando la bocca è completamente chiusa. È fondamentale che i pistoni non siano così corti da separarsi dai tubi in corrispondenza dell'apertura massima della bocca (i.e. quando il paziente sbadiglia).

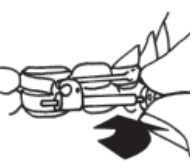
- Far scorrere un pistone dentro un tubo e impugnarlo seguendo il corretto orientamento come mostrato, con l'alveolo del tubo verso l'alto. Si noti che gli alveoli del tubo sono indicati dai colori: **la sinistra e' rossa la destra e' verde.** L'alveolo del tubo può essere agganciato al perno distale mascellare a sfera da una sola direzione – quella mesiale. Far scorrere l'alveolo del tubo dalla direzione mesiale a quella distale sul perno a sfera mascellare.



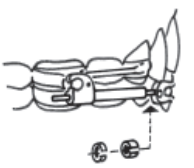
- Il tubo non sarà bloccato sul perno a sfera mascellare fino a quando il tubo non si trova disteso parallelamente alla superficie orale del dente. Prima di agganciare il pistone al perno a sfera mandibolare, osservare che gli alveoli del pistone abbiano un orientamento corretto. Un cerchietto sull'alveolo rappresenta la superficie labiale. Questo cerchietto dovrebbe andare verso la guancia e non verso i denti.



- Impugnare la testa del pistone e far scorrere l'alveolo in senso mesiale sul perno a sfera mandibolare. L'assemblaggio alveolo/sfera scatterà in posizione. Sebbene non sia necessario tutte le volte, il piegare leggermente l'alveolo del pistone sul perno mandibolare può rendere l'assemblaggio più sicuro.



- Attivare il Flip-Lock HERBST periodicamente (normalmente con un intervallo di 6-8 settimane) aggiungendo i TP Crimpable Spacers da 1mm o 2mm sul pistone a vista. Con i Crimpable Spacers i tubi e i pistoni non hanno bisogno di essere rimossi ogni volta che viene fatta una regolazione. Inizialmente la mandibola viene fatta avanzare approssimamente di 6-8mm per poi essere fatta avanzare in modo graduale fino a quando si ottiene l'occlusione desiderata. Il tempo medio del trattamento è di 12 mesi.



Nota bene: Prodotto monouso. Il suo riutilizzo rischia di causare contaminazioni tra pazienti.

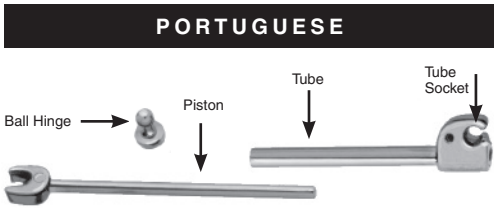
Comunicare al paziente la seguente nota quando si installa l'apparecchio: L'apparecchio è pensato per resistere alle normali forze della bocca. Forze esterne sugli elementi del Flip-Lock HERBST potrebbero disconnettere gli stessi. Per cui, non applicare forze sugli elementi suddetti con dita o altri oggetti.

Se un elemento del Flip-Lock HERBST dovesse slegarsi completamente, rimuoverlo immediatamente per evitare di ingoiarlo e contattare immediatamente il tuo ortodontista.

Avvertenza: questo prodotto in acciaio inossidabile contiene nichel e cromo. Indicare al paziente di rivolgersi a un medico in caso di reazione allergica.

NOTA: TP Orthodontics, inc. garantisce che i suoi prodotti siano privi di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tanto la responsabilità della TPO quanto la tutela del cliente nel caso di dichiarazione di difetti saranno limitate alla sostituzione del prodotto, o a discrezione della TPO, alla restituzione della somma spesa. Questa garanzia sostituisce altri tipi di garanzie, scritte o implicite, inclusa ogni altra garanzia di commercializzazione, idoneità ad uno scopo particolare, o di altro tipo, nonché qualsiasi obbligo o responsabilità da parte della TPO. Oltre le garanzie di cui sopra, la TPO non sarà responsabile in nessun caso per perdita, danni connessi all'utilizzo, o incapacità di usare i prodotti TPO.

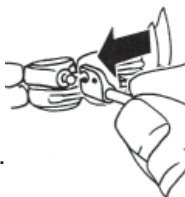
Ordini Online al sito tortho.com.



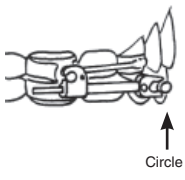
O HERBST Flip-Lock foi projectado para facilitar o uso. Não há necessidade de instrumentais especiais ou ajustes complicados. Siga simplesmente os passos listados abaixo:

Após a cimentação do aparelho, prepare o jogo de tubo e pistão no comprimento apropriado. Os tubos devem ser cortados longos o suficiente para posicionar a mandíbula numa posição de Classe I. Os pistões devem se estender não mais que 2-3 mm além da extremidade distal dos tubos completamente fechados. É imperativo que os pistões não sejam tão curtos que eles se separem dos tubos quando da abertura máxima da boca. (por exemplo, quando o paciente boceja)

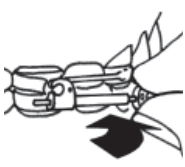
- Deslize o encaixe do tubo e segure na posição correcta, conforme mostrado, com o encaixe do tubo para cima. Note que os encaixes dos tubos são codificados por cores: **O Esquerdo é vermelho. O Direito é verde.** O encaixe do tubo só pode ser inserido na articulação em bola distal do maxilar em uma só direção – a mesial. Deslize o encaixe do tubo da extremidade mesial para a distal sobre a articulação em bola maxilar.



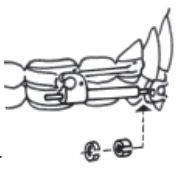
- O tubo não está lacrado sobre a articulação em bola até que o tubo fique paralelo às superfícies bucais dos dentes. Antes de anexar o pistão à articulação em bola mandibular, tenha a certeza que os encaixes do pistão também estão na posição correcta. Um pequeno círculo no encaixe representa a superfície labial. Este círculo deve ir em direção da bochecha, não em direção dos dentes.



- Deslize o encaixe mesialmente sobre a articulação em bola mandibular. O conjunto se encaixará com um estalido no lugar. Apesar de não ser rotineiramente necessário, você pode gentilmente apertar o encaixe do pistão sobre a articulação em bola mandibular para obter segurança adicional.



- Ative o HERBST Flip-Lock periodicamente (geralmente com 6 a 8 semanas de intervalo) adicionando espaçadores de abertura da TPO de 1mm ou de 2mm sobre o pistão exposto. Utilizando espaçadores de apertar elimina a necessidade de remover os tubos e pistões. A mandíbula é inicialmente avançada aproximadamente 6-8mm, e depois avança mais progressivamente até que a oclusão desejada seja alcançada. O tempo médio de tratamento é de 12 meses.



Observação: Este é um dispositivo de utilização única. Qualquer reutilização deste produto comportará o risco de contaminação cruzada nos pacientes.

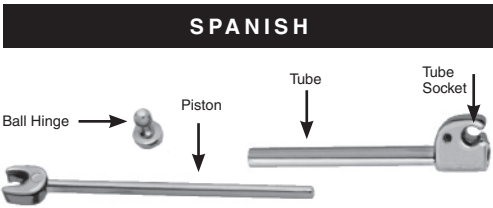
Por favor, leia o seguinte ao paciente quando colocar o Aparelho HERBST Flip-Lock: O aparelho foi projectado para suportar as forças normais da boca. A aplicação de forças externas nestas partes pode causar a desconexão dele. Portanto, por favor, não ponha forças nas partes em sua boca com seus dedos ou com qualquer outro objecto.

Se qualquer das partes deste aparelho se desconectar ou afrouxar completamente em sua boca, remova-a imediatamente de sua boca e evite qualquer possibilidade de engolir a parte ou partes soltas. Então, entre imediatamente em contacto com seu ortodontista.

Avviso: Este produto em aço inoxidável contém níquel e cromo. Aconselhe o doente a consultar o médico no caso de ocorrência de reação alérgica.

NOTA: A TP Orthodontics, Inc. garante que seus produtos não têm defeitos em material e na mão-de-obra. A confiabilidade e o retorno a qualquer reclamação de defeito pelo consumidor será limitada à substituição do produto, ou por decisão da TPO, reembolso ao preço de compra. Esta garantia se sobrepõe a qualquer outra garantia, expressa ou implícita, inclusive qualquer garantia implícita de mercado, adequação a propósitos particulares, ou em outro caso, e de quaisquer outras obrigações por parte da TPO. Outras garantias, que não as listadas acima, são nenhuma circunstância a TPO se responsabilizar por qualquer perda, dano proveniente do uso ou mau uso dos produtos TPO.

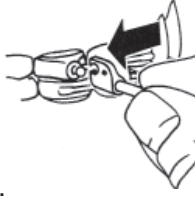
Faça seu pedido online pelo tortho.com.



El Flip-Lock HERBST esta diseñado para facilitar su uso. No hay necesidad de utilizar aparatos especiales o de hacer ajustes complicados. Simplemente siga los siguientes pasos.

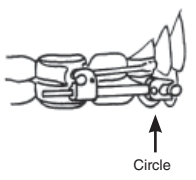
Después de cementar el aparato, prepare los montajes del tubo y el émbolo para una longitud correcta. Los tubos se deben cortar bastante largos para posicionar la mandíbula en Clase I. Para prevenir la irritación, los émbolos no deben extenderse más de 2-3 mm más allá de la parte distal de los tubos cuando se cierran por completo. Por otra parte, es imperativo que los émbolos no sean muy cortos de manera que se separen de los tubos durante la apertura máxima. (ej. Cuando el paciente bostece).

- Deslice un émbolo dentro de un tubo y manténgalo en la orientación correcta como se muestra, con el encaje del tubo hacia arriba. Note: Los encajes del tubo se identifican por color: **El rojo es el izquierdo. El verde es el derecho.**

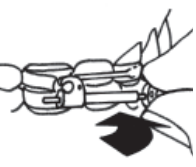


El encaje del tubo únicamente puede ser enganchado en la bisagra con bola distal en una sola dirección – la mesial. Deslice el encaje del tubo desde la mesial a la distal dentro de la bisagra maxilar con bola.

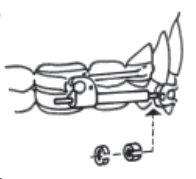
- El tubo no se encerrará dentro de la bisagra maxilar con bola hasta que el tubo sea colocado paralelamente a las superficies bucales de los dientes. Antes de insertar el émbolo en la bisagra maxilar con bola, asegure de que los encajes de los émbolos tengan una orientación correcta. Un pequeño círculo en el encaje representa la superficie labial. Este círculo debe ir hacia la mejilla, no hacia los dientes.



- Deslice el encaje mesialmente sobre la bisagra mandibular con bola. El montaje del encaje/bola generalmente se ajusta en su lugar y no se desenchaja. Aunque rutinariamente no es necesario, suavemente comprimiendo el encaje del émbolo dentro de la bisagra mandibular puede proporcionar una seguridad adicional.



- Periódicamente active el Aparato Flip-Lock HERBST (usualmente a intervalos de 6 a 8 semanas) añadiendo Espaciadores Plegables de TPO, de 1mm o 2mm en el zócalo expuesto. Con los Espaciadores Plegables, los tubos y los émbolos no necesitan removerse cada vez que se hace un ajuste. La mandíbula inicialmente progresará aproximadamente 6-8 mm, y luego progresa por incrementos hasta que se obtiene la oclusión deseada. El tiempo promedio de tratamiento es de 12 meses.



Avviso: Este es un producto para un solo uso. Si se reutiliza este producto, existe el riesgo de contaminación cruzada en los pacientes.

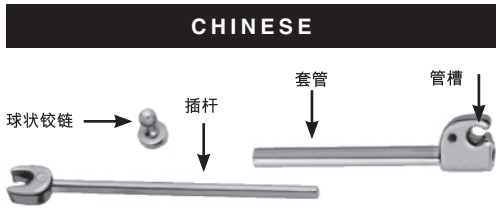
Por favor, lea la siguiente declaración al paciente después de la colocación del aparato Flip-Lock HERBST: El aparato está diseñado para resistir a las fuerzas normales de la boca. La aplicación de fuerzas externas puede causar una desconexión de las piezas. Por eso, por favor no aplique ningún tipo de fuerza con los dedos ni algún otro objeto sobre el aparato dentro de la boca.

Si algunas piezas del aparato se desconectan y están sueltas dentro de la boca, inmediatamente retírelas para evitar la posibilidad de tragarlas. Luego pongase en contacto con su ortodoncista inmediatamente.

Advertencia: Este producto de acero inoxidable contiene níquel y cromo. En caso de reacción alérgica, indique al paciente que consulte con su médico.

ATENCIÓN: TP Orthodontics, Inc. garantiza que todos sus productos están libres de defectos de material o de fabricación. La responsabilidad de TPO y el único remedio para el cliente en caso de reclamación se limitará a la reposición del producto en cuestión o, a la discreción de TPO o a un reembolso del producto. Esta garantía en lugar de otras está implícita e incluye cualquier garantía de comercialización, idónea para un particular propósito, o de otra obligación o responsabilidad por parte de TPO. Menos las garantías mencionadas en este mismo texto, TPO bajo ninguna circunstancia será responsable de pérdidas, daños, o gastos surgidos en conexión con el uso o incapacidad de uso de los productos.

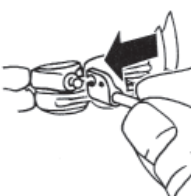
Solicítelo en nuestra página Web tortho.com.



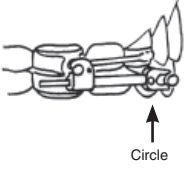
翻转锁式HERBST矫治器使用简单方便。不需要用到特殊工具或复杂的调节。请遵循以下几个步骤。

矫治器固定完成后，需将插杆和套管截到合适的长度。套管应留有足够长度使下颌达到类咬合。为防止感染，在完全闭合时，插杆应在套管远端端2-3毫米处。同时要注意，插杆也不能太短，以防开口最大时（即患者打哈欠时），插杆从套管中脱落。

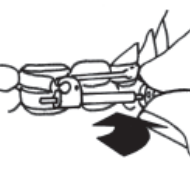
- 将插杆插入套管，套管插头向上，如图所示。请注意套管插头是有颜色标记的：红色代表左边，绿色代表右边。套管插头只能从一个方向—近 中侧插入上颌远中端球状铰链。将套管插头从近中向远中方向插入上颌球状铰链。



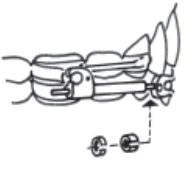
- 当套管翻转到与牙齿的颊侧平行时，套管才能与上颌球状铰链锁定。将插杆安装到下颌球状铰链之前，请注意：插杆的方向必须正确。插槽上的一个小圈代表颊侧面。这个小圈应该面向颊侧而不是面向齿侧。



- 将插杆沿近中方向插入下颌球状铰链。插槽和球状铰链应该能够就位。将插杆轻轻夹紧在下颌球状铰链上可确保万无一失。



- 定期（一般间隔6-8周）使用TP公司的游离套圈来进行调整。使用游离套圈进行调整时，不需要每次都把插杆从套管中取出。初始时下颌前移6—8毫米，然后分阶段移动，直到达到理想咬合。平均治疗周期为12个月。



安装翻转锁式HERBST矫治器时，请告知您的病人：本矫治器是用于承受口腔内的正常压力。外部压力可能会导致某些部件脱落。因此，请勿用您的手指或其它物体挤压您口内的矫治器。

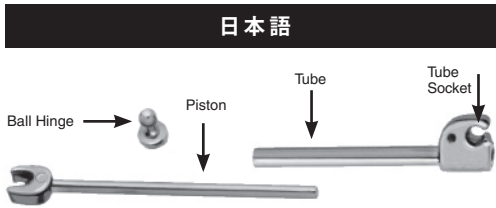
如果本矫治器的任何部件完全脱落于口腔内，请立即从口腔内取出，以免吞食。并立即和您的正畸医师联系。

注：本装置仅供一次性使用。重复使用会给患者带来交叉污染风险。

警告：本不锈钢产品含镍和铬。若出现过敏反应，请患者向医生咨询。

声明：美国 TP 正齿公司 (TP Orthodontics, Inc.) 郑重承诺，本公司所有产品的材料和工艺均无任何问题。如买方对所购产品的质量存有异议，本公司仅限于提供换货处理，或经本公司确认后，提供全额退款处理。本条款取代任何具有明示或默认的所有承诺条款，包括用于商品销售的特殊说明。除上述责任外，由买方因产品使用或使用不当所造成的任何损失，损伤及连带损失，本公司均不负责赔偿。以上条款本公司保留最终解释权。

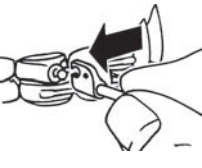
网上订购产品, 敬请登录 tortho.com.



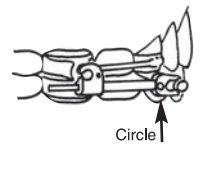
フリップロックハーブストは、取り扱いがとても簡単で、特別なツールや複雑な調整の必要がありません。以下の手順に従ってください。

装置のセメンテーションの後に、適当な長さのチューブとピストンアセンブリを用意します。チューブは、クラスポジションの下顎のポジションに十分な長さでカットしてください。ピストンは、完全に閉じた状態でチューブの遠心端の向こう側に2-3mmだけ伸ばしてください。口が大きく開く場合（患者があくびをする時など）は、ピストンはあまり短くなくチューブと離れるべきです。

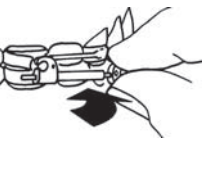
- ピストンをチューブに入れ、図のようにチューブソケットを上にして正しい向きにします。注：チューブソケットは色で識別できます：左が赤、右が緑です。チューブソケットは、近心方向からのみ上顎遠心ボールヒンジに固定可能です。チューブソケットを、近心から遠心端側に上顎ボールヒンジにスライドさせます。



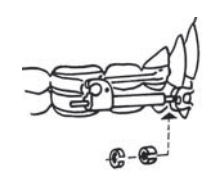
- チューブは、頬側面と並行になると上顎ボールヒンジにロックされます。ピストンを下顎ボールヒンジに取り付ける前に、ピストンソケットの向きが正しいことを確認してください。ソケット上の小さい円は唇側面を表しています。この円は歯側ではなく頬側に行くようにしてください。



- ソケットを下顎ボールヒンジ上で近心にスライドさせます。アセンブリーがはめ込まれます。定期的には必要ありませんが、ピストンソケットを下顎ヒンジにゆっくクリンプしてセキュリティを追加することも可能です。



- TPOクリンパブル1mm又は2mmスペーサーを露出したピストンに追加することにより、フリップロックハーブストを定期的にアクティベートしてください（通常6～8週間間隔で）。クリンパブルスペーサーを使用すると、チューブとピストンを取り出す必要がなくなります。下顎は最初およそ6-8mm進み、それから希望の咬合になるまで徐々に進みます。平均治療時間は12ヶ月です。



フリップロックハーブストをセットする際は、以下のことを患者さんに読んであげてください：この装置は、通常の口にかかる力に耐久するよう設計されていますが、外部から力が加かると外れてしまう可能性がありますので、指や他の物で力を加えないようにしてください。

もし装置のいずれかのパーツが外れて緩くなった時には、口腔内から速やかに取り外すことでパーツを飲み込む危険性を取り去ってください。そしてすぐに担当の矯正医に連絡してください。

注意:本製品は使い捨ての製品です。本製品の再使用によって患者に交差汚染が生じるリスクがあります。

警告:このステンレス製品はニッケルおよびクロムを含みます。アレルギー反応が起こった場合は、医師と相談するよう患者者に指導してください。

注意: TP Orthodontics, Inc. は、本契約に基づいて販売する製品はすべて、材料および仕上がりにおいて瑕疵がないことを保証するものとす。万一欠陥品と主張される場合におけるTPOの責任と顧客の唯一の改善措置は、製品の交換に制限されるものとし、あるいはTPOの裁量における購入金額の返金とする。この保証はそのすべての明示または暗示の保証に代わるものとする。また、特定目的の適合性、TPO側の義務または責任の保証に代わるものとする。上記の保証以外では、いかなる事情においてもTPO製品の使用に関連した損害・損傷に関する責任をTPOは負わないものとする。

Order online at tortho.com.